

Jedynie oryginalne teksty EKG ONZ mają skutek prawny w świetle międzynarodowego prawa publicznego. Status i datę wejścia w życie niniejszego regulaminu należy sprawdzać w najnowszej wersji dokumentu EKG ONZ dotyczącego statusu TRANS/WP.29/343, dostępnej pod adresem:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocsts.html>

Regulamin nr 82 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych (EKG ONZ) – Jednolite przepisy dotyczące homologacji reflektorów dla motorowerów wyposażonych w żarówki halogenowe (HS₂)

obejmujący wszystkie obowiązujące teksty w tym:

Serię poprawek 01 – data wejścia w życie: 12 września 2001 r.

SPIS TREŚCI

REGULAMIN

1. Zakres
2. Definicja „typu”
3. Wystąpienie o homologację
4. Oznakowania
5. Homologacja
6. Specyfikacje ogólne
7. Specyfikacje szczegółowe
8. Zgodność produkcji
9. Sankcje z tytułu niezgodności produkcji
10. Zmiana i rozszerzenie homologacji typu reflektora
11. Ostateczne zaniechanie produkcji
12. Nazwy i adresy placówek technicznych upoważnionych do przeprowadzania badań homologacyjnych oraz nazwy i adresy organów administracji
13. Przepisy przejściowe

ZAŁĄCZNIKI

- Załącznik 1 – Zawiadomienie dotyczące udzielenia, rozszerzenia, odmowy udzielenia lub cofnięcia homologacji lub ostatecznego zaniechania produkcji typu reflektora na podstawie regulaminu nr 82
- Załącznik 2 – Układ znaku homologacji
- Załącznik 3 – Badania fotometryczne
- Załącznik 4 – Barwa emitowanego światła

1. ZAKRES
Niniejszy regulamin stosuje się do homologacji reflektorów wyposażonych w żarówki halogenowe (kategorii HS₂) stanowiących wyposażenie motorowerów i pojazdów uznawanych za motorowery.
2. DEFINICJA „TYPU”
Reflektory różnych „typów” to reflektory, które różnią się pod takimi zasadniczymi względami jak:
 - 2.1 nazwa handlowa lub znak towarowy,
 - 2.2 charakterystyka układu optycznego,
 - 2.3 istnienie elementów, które mogą powodować zmianę efektu optycznego poprzez odbicie, załamanie lub pochłanianie światła. Różnica w barwie światła emitowanego przez reflektory, które nie różnią się od siebie pod innymi względami, nie stanowi podstawy do uznania ich za reflektory różnego typu. Reflektorom takim przypisuje się więc ten sam numer homologacji.
3. WYSTĄPIENIE O HOMOLOGACJĘ
 - 3.1 O udzielenie homologacji występuje właściciel nazwy handlowej lub znaku towarowego lub jego należycie upoważniony przedstawiciel.
 - 3.2 Do wniosku o homologację należy dołączyć:
 - 3.2.1 rysunki w trzech egzemplarzach, dostatecznie szczegółowe, by umożliwić identyfikację typu (zob. pkt 4.2 i 5.3) i przedstawiające przekrój poprzeczny (pionowy) oraz widok przedni reflektora, ze szczegółami ewentualnego uźebrowania szyby,
 - 3.2.2 zwięzły opis techniczny,
 - 3.2.3 następujące próbki:
 - 3.2.3.1 dwie próbki z szybami bezbarwnymi;
 - 3.2.3.2 do badań filtra barwnego lub ekranu barwnego (lub szyby barwnej): dwie próbki.
 - 3.3 Właściwy organ weryfikuje istnienie zadowalających środków zapewniających efektywną kontrolę zgodności produkcji przed udzieleniem homologacji typu.
4. OZNAKOWANIA ⁽¹⁾
 - 4.1 Reflektory przedstawione do homologacji oznakowane są w sposób czytelny i nieusuwalny nazwą handlową lub marką wnioskodawcy.
 - 4.2 Na szybie i na głównym korpusie każdego reflektora ⁽¹⁾ przewidzieć należy dostatecznie dużą powierzchnię na znak homologacji; powierzchnię tę zaznacza się na rysunkach, o których mowa w pkt. 3.3.1 powyżej.
5. HOMOLOGACJA
 - 5.1 Homologacji udziela się, jeżeli wszystkie próbki typu reflektora przedstawione do homologacji zgodnie z pkt 3.3.3 powyżej spełniają wymogi niniejszego regulaminu.

⁽¹⁾ W przypadku gdy szyba nie może zostać oddzielona od głównego korpusu, wystarczy zapewnienie odpowiedniej powierzchni na szybie.

- 5.2 Każdemu homologowanemu typowi należy nadać numer homologacji. Jego dwie pierwsze cyfry (obecnie 00 dla regulaminu w jego pierwotnej formie) wskazują serię zmian obejmujących najnowsze zmiany techniczne wprowadzone do regulaminu w momencie udzielania homologacji. Żadna Umawiająca się Strona nie może nadać tego samego numeru innemu typowi innemu typowi reflektora objętego niniejszym regulaminem ⁽¹⁾.
- 5.3 Zawiadomienie o udzieleniu, rozszerzeniu lub odmowie homologacji typu reflektora na podstawie niniejszego regulaminu należy przesłać Stronom Porozumienia z 1958 r. stosującym niniejszy regulamin na formularzu zgodnym ze wzorem zamieszczonym w załączniku 1 do niniejszego regulaminu.
- 5.4 Na każdym reflektorze zgodnym z typem homologowanym na podstawie niniejszego regulaminu na powierzchniach określonych w pkt 4.2 powyżej, oprócz znaku, o którym mowa w pkt 4.1 powyżej, umieszcza się międzynarodowy znak homologacji ⁽²⁾ zawierający:
- 5.4.1 okrąg otaczający literę „E”, po której następuje numer wyróżniający kraj udzielający homologacji ⁽³⁾;
- 5.4.2 numer homologacji;
- 5.5 Znaki, o których mowa w pkt 5.4 powyżej, muszą być czytelne i nieusuwalne.
- 5.6 Przykładowe układy znaków homologacji przedstawiono w załączniku 2 do niniejszego regulaminu.
6. SPECYFIKACJE OGÓLNE
- 6.1 Każda próbka musi odpowiadać specyfikacjom przedstawionym w pkt 7 poniżej.
- 6.2 Reflektory muszą być zaprojektowane i zbudowane w taki sposób, aby w trakcie normalnego użytkowania, pomimo ewentualnych drgań, działały stale w zadowalający sposób i zachowywały właściwości wymagane na podstawie niniejszego regulaminu.
- 6.3 Części, za pomocą których żarówka halogenowa jest mocowana do odbłyśnika są tak wykonane, aby nawet w ciemności żarówki halogenowej nie można było umieścić w żadnym innym położeniu niż położenie poprawne.
7. SPECYFIKACJE SZCZEGÓŁOWE
- 7.1 Prawidłowe położenie szyby w odniesieniu do układu optycznego musi być wyraźnie oznaczone, a szyba w takim położeniu musi być zabezpieczona przed obracaniem się.
- 7.2 Do pomiaru natężenia oświetlenia wytwarzanego przez reflektory należy stosować ekran pomiarowy opisany w załączniku 3 do niniejszego regulaminu oraz standardową żarówkę halogenową z gładką i bezbarwną bańką, zgodną z kategorią HS₂ określoną w regulaminie nr 37.

Standardową żarówkę halogenową reguluje się tak, aby dostarczała obowiązujący strumień świetlny odniesienia, zgodnie z wartościami określonymi dla danych żarówek w regulaminie nr 37 dla napięcia znamionowego 6 V.

Światło mijania musi posiadać na tyle wyraźną granicę światła i cienia, by umożliwić w praktyce zadowalające ustawienia światła za jej pomocą.

⁽¹⁾ Różnica w barwie światła emitowanego przez reflektory, które nie różnią się od siebie pod innymi względami, nie stanowi podstawy do uznania ich za reflektory różnego typu. Reflektorom takim nadaje się więc ten sam numer homologacji (zob. pkt 2.3).

⁽²⁾ Jeżeli różne typy reflektorów posiadają jednakową szybę lub jednakowy odbłyśnik, szyba i reflektor mogą być opatrzone różnymi znakami homologacji tych typów reflektorów, pod warunkiem, że można w sposób jednoznaczny wskazać numer homologacji przyznany określonemu zgłoszonemu typowi.

⁽³⁾ Numery wyróżniające Umawiających się Stron Porozumienia z 1958 r. podano w załączniku 3 do ujednoliconej rezolucji w sprawie budowy pojazdów (R.E.3), dokument TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.1.

- 7.3 Granica światła i cienia, zmierzona z odległości 25 m, musi przebiegać możliwie prosto i poziomo na odcinku poziomym wynoszącym co najmniej $\pm 2,250$ mm.
- Przy ustawieniu ⁽¹⁾ zgodnie z załącznikiem 3 reflektory muszą spełniać określone w nim wymogi.
- 7.4 W strumieniu światła nie mogą występować odchylenia boczne utrudniające dobrą widoczność.
- 7.5 Wartości natężenia oświetlenia ekranu mierzy się za pomocą fotodetektora, którego powierzchnię czynną można wpisać w kwadrat o boku 65 mm.
8. ZGODNOŚĆ PRODUKCJI
- 8.1 Każdy reflektor opatrzony znakiem homologacji określonym w niniejszym regulaminie musi być zgodny z homologowanym typem i spełniać wymagania niniejszego regulaminu.
- 8.2 Jednak w przypadku urządzenia wybranego losowo z produkcji seryjnej, wymogi dotyczące maksymalnego i minimalnego natężenia emitowanego światła (mierzonego przy użyciu standardowej żarówki halogenowej określonej w pkt 7.2 powyżej) wynoszą co najmniej 80 % wartości minimalnej i nie przekraczają 120 % wartości maksymalnej określonej w załączniku 3.
9. SANKCJE Z TYTUŁU NIEZGODNOŚCI PRODUKCJI
- 9.1 Homologacja udzielona w odniesieniu do typu reflektora zgodnie z niniejszym regulaminem może zostać cofnięta w razie niespełnienia wymogów określonych powyżej.
- 9.2 Jeżeli Umawiająca się Strona Porozumienia stosująca niniejszy regulamin postanowi o cofnięciu uprzednio przez siebie udzielonej homologacji, niezwłocznie powiadamia o tym fakcie, za pomocą formularza zawiadomienia zgodnego ze wzorem przedstawionym w załączniku 1 do niniejszego regulaminu, pozostałe Umawiające się Strony stosujące niniejszy regulamin.
10. ZMIANA I ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI TYPU REFLEKTORA
- 10.1 Każdą zmianę typu reflektora zgłasza się do organu administracji, który udzielił homologacji typu reflektora. Organ ten może:
- 10.1.1 uznać za mało prawdopodobne, aby dokonane zmiany miały istotne negatywne skutki, i uznać, że w każdym wypadku dany reflektor spełnia nadal odpowiednie wymagania; lub
- 10.1.2 zażądać kolejnego sprawozdania z badań od placówki technicznej upoważnionej do ich przeprowadzenia.
- 10.2 Strony Porozumienia stosujące niniejszy regulamin zostają powiadomione o potwierdzeniu lub odmowie udzielenia homologacji, z wyszczególnieniem zmian, zgodnie z procedurą określoną w pkt 5.3 powyżej.
- 10.3 Właściwy organ udzielający rozszerzenia homologacji przydziela numer seryjny dla takiego rozszerzenia oraz informuje o nim pozostałe Strony Porozumienia z 1958 r. stosujące niniejszy regulamin, za pomocą formularza zawiadomienia zgodnego ze wzorem w załączniku 1 do niniejszego regulaminu.

⁽¹⁾ Musi być możliwa regulacja kąta pionowego reflektora.

11. OSTATECZNE ZANIECHANIE PRODUKCJI

Jeżeli posiadacz homologacji ostatecznie zaniecha produkcji typu reflektora homologowanego zgodnie z niniejszym regulaminem, informuje o tym organ, który udzielił homologacji. Po otrzymaniu stosownego zawiadomienia wyżej wymieniony organ powiadamia o tym pozostałe Strony Porozumienia z 1958 r. stosujące niniejszy regulamin za pomocą formularza zawiadomienia zgodnego ze wzorem przedstawionym w załączniku 1 do niniejszego regulaminu.

12. NAZWY I ADRESY PLACÓWEK TECHNICZNYCH UPOWAŻNIONYCH DO PRZEPROWADZANIA BADAŃ HOMOLOGACYJNYCH ORAZ NAZWY I ADRESY ORGANÓW ADMINISTRACJI

Strony Porozumienia z 1958 r. stosujące niniejszy regulamin przekazują sekretariatowi Organizacji Narodów Zjednoczonych nazwy i adresy placówek technicznych upoważnionych do przeprowadzania badań homologacyjnych oraz nazwy i adresy organów administracji udzielających homologacji, którym należy przesyłać wydane w innych krajach zawiadomienia poświadczające udzielenie, rozszerzenie, odmowę udzielenia lub cofnięcie homologacji.

13. PRZEPISY PRZEJŚCIOWE

13.1. Po upływie sześciu miesięcy od daty wejścia w życie regulaminu nr 113 Umawiające się Strony stosujące niniejszy regulamin przestają udzielać homologacji EKG na mocy niniejszego regulaminu.

13.2. Umawiające się Strony stosujące niniejszy regulamin nie mogą odmówić udzielenia rozszerzenia homologacji na podstawie serii poprawek 01 lub pierwotnej wersji regulaminu.

13.3. Homologacje udzielone na podstawie niniejszego regulaminu przed datą wejścia w życie regulaminu nr 113 oraz wszystkie rozszerzenia homologacji, w tym udzielone na podstawie pierwotnej wersji niniejszego regulaminu po jej wejściu w życie, pozostają w mocy na czas nieokreślony.

13.4. Umawiające się Strony stosujące niniejszy regulamin w dalszym ciągu udzielają homologacji reflektorów na podstawie serii poprawek 01 lub pierwotnej wersji niniejszego regulaminu, pod warunkiem że reflektory te mają być stosowane jako części zamienne do użytkowanych już pojazdów.

13.5. Począwszy od daty wejścia w życie regulaminu nr 113 Umawiające się Strony stosujące niniejszy regulamin nie mogą zakazać montażu w nowych pojazdach typu reflektora homologowanego zgodnie z regulaminem nr 113.

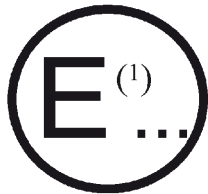
13.6. Umawiające się Strony stosujące niniejszy regulamin w dalszym ciągu zezwalają na montaż w typie pojazdu lub w pojazdach reflektorów homologowanych na podstawie niniejszego regulaminu.

13.7. Umawiające się Strony stosujące niniejszy regulamin w dalszym ciągu zezwalają na montaż lub stosowanie w użytkowanych pojazdach reflektorów homologowanych na podstawie pierwotnej wersji niniejszego regulaminu, pod warunkiem że reflektory te stanowią części zamienne.

ZAŁĄCZNIK 1

ZAWIADOMIENIE

(Maksymalny format: A4 (210 × 297 mm))



wydane przez: Nazwa organu administracji:

.....

.....

.....

dotyczące ⁽²⁾: UDZIELENIA HOMOLOGACJI
 ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
 ODMOWY UDZIELENIA HOMOLOGACJI
 COFNIECIA HOMOLOGACJI
 OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI

typu reflektora na podstawie regulamin regulaminu nr 82

Homologacja nr Rozszerzenie nr

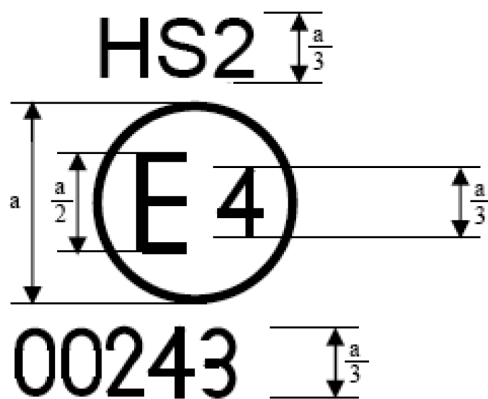
1. Typ reflektora
2. Reflektor emitujący, przy zastosowaniu bezbarwnej żarówki, wiązkę światła achromatycznego / wiązkę światła żółtego selektywnego ⁽²⁾
3. Nazwa handlowa lub znak towarowy
4. Nazwa i adres producenta
5. Jeśli dotyczy, nazwa i adres przedstawiciela producenta
6. Przedstawiono do homologacji w dniu
7. Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań homologacyjnych
8. Data sprawozdania sporządzonego przez placówkę techniczną
9. Data sprawozdania sporządzonego przez placówkę techniczną
10. Homologacja została udzielona/ rozszerzona/ odmówiono udzielenia homologacji/ homologację cofnięto ⁽²⁾
11. Miejscowość:
12. Data:
13. Podpis:
14. Reflektor przedstawiony został na załączonym rysunku nr zawierającym numer identyfikacyjny
15. Wykaz dokumentów złożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, jest załączony do niniejszego zawiadomienia i jest dostępny na żądanie.

⁽¹⁾ Numer wyróżniający kraj, w którym udzielono homologacji/rozszerzono homologację/odmówiono udzielenia homologacji/cofnięto homologację (zob. przepisy dotyczące homologacji w regulaminie).

⁽²⁾ Niepotrzebne skreślić.

ZAŁĄCZNIK 2

UKŁAD ZNAKU HOMOLOGACJI

 $a \geq 12 \text{ mm}$

Reflektor opatrzone powyższym znakiem homologacji uzyskał homologację w Niderlandach (E4) zgodnie z regulaminem nr 82 pod numerem homologacji 00243. Pierwsze dwie cyfry numeru homologacji wskazują, że homologacji udzielono zgodnie z wymaganiami niniejszego regulaminu w jego pierwotnej formie.

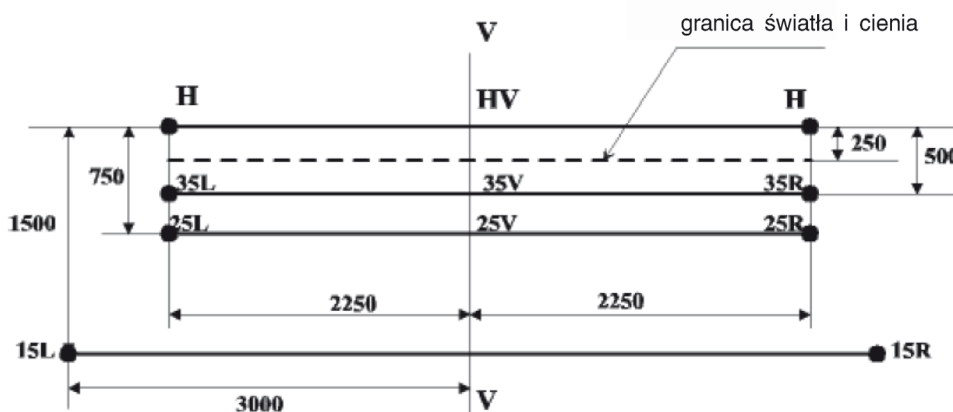
ZAŁĄCZNIK 3

BADANIA FOTOMETRYCZNE

1. W celu dokonania pomiarów ekran pomiarowy umieszcza się w odległości 25 m przed reflektorem i prostopadle do linii łączącej żarnik żarówki i pkt HV; linia H H musi być pozioma.
2. Reflektor musi być tak ustawiony poprzecznie, aby środek wiązki znajdował się na linii pionowej V V.
3. Reflektor musi być tak ustawiony pionowo, aby „linia odcięcia” znajdowała się 250 mm poniżej linii H-H. Musi ona być możliwie jak najbardziej pozioma.
4. Przy ustawieniu zgodnie z załącznikami 2 i 3 powyżej reflektor musi spełniać następujące wymogi:

Punkt pomiarowy	Natężenie oświetlenia E (w luksach)
Dowolny punkt na i powyżej linii H-H	$\leq 0,7$
Dowolny punkt na linii 35L-35R z wyjątkiem 35V	≥ 1
Punkt 35V	≥ 2
Dowolny punkt na linii 25L-25R	≥ 2
Dowolny punkt na linii 15L-15R	$\geq 0,5$

5. Ekran pomiarowy



(wymiały w mm dla dystansu 25 m)

ZAŁĄCZNIK 4

BARWA EMITOWANEGO ŚWIATŁA

1. Reflektory mogą emitować światło białe lub selektywnie żółte.
2. współrzędne trójchromatyczne barwy selektywnie żółtej są następujące:

granica względem czerwieni	$y \geq 0,138 + 0,580 x$
granica względem zieleni	$y \leq 1,29 x - 0,100$
granica względem bieli	$y \geq -x + 0,966$
granica względem wartości spektralnej	$y \geq -x + 0,992$

3. współrzędne trójchromatyczne światła białego są następujące:

granica względem barwy niebieskiej	$x \geq 0,310$
granica względem żółci	$x \leq 0,500$
granica względem zieleni	$y \leq 0,150 + 0,640 x$
granica względem zieleni	$y \leq 0,440$
granica względem purpury	$y \geq 0,050 + 0,750 x$
granica względem czerwieni	$y \geq 0,382$

Uwaga:

Przepisy art. 3 Porozumienia, do którego załącznikiem jest niniejszy regulamin, nie pozbawiają Umawiających się Stron prawa do zakazania stosowania w pojazdach przez nie rejestrowanych reflektorów o barwie białej albo żółtej selektywnej.
